

**Kroatisch, 4-jährig, 8. Klasse (1. Semester, 150 Minuten)**

**Kompetenzniveau: B1**

Teilbereiche	Themenbereich	Testformate/Textsorte	Anzahl der Aufgaben/ Gesamtzahl der Items	Dauer
Lesen	Leben in der Gesellschaft; Reisen; Freizeit	Kurzantworten; Lückentext - Multiple choice; Einfügen von Satzteilen	3/24	30'
Hören	Kulturelles Ereignis; Interessen / Hobbys	Sätze vervollständigen; Zuordnen von Satzteilen	2/14	20'
SiK	Träume; Biographie; Kindheitserinnerungen	Editing; Wortbildung; Lückentext - Multiple choice	3/31	30'
Schreiben	Schule; Freundschaft;	Artikel; Mail	2/80	70'

Sastavila: Sabine Nagy

Lektorirale: Karin Gregorich, Angelika Kornfeind, 2014.

## Školska zadaća

### 1. kompetencija: Čitanje (Vrijednost: ¼)

#### **Zadatak1: \_\_\_/6 itema. Kratki odgovori.**

*Pročitajte tekst! Odgovorite na pitanja (1-6)! Za odgovor koristite maksimalno 4 riječi! Prvi je item (0) riješen. Za rješavanje zadatka imate 10 minuta.*

#### **Bez znanja njemačkog jezika nema integracije?**



Oni žive i rade u Njemačkoj: učiteljica Diana Guncheva iz Bugarske i Adrian Mitroescu iz Rumunjske. Oboje govore njemački, no u svakodnevici jezik za njih ima sasvim drugačije značenje.

„Njemački ispočetka nisam smatrala lijepim jezikom“, prisjeća se Diana. Kada se u svom rodnom gradu Varni prvi put susrela s njemačkim bilo joj je tek 14 godina. „Ljepotu ovog jezika otkrila sam tek kada smo u gimnaziji počeli čitati djela Bertolta Brechta i J. W. von Goethea u originalu.“

31-godišnja Diana je toliko dobro naučila njemački da je nakon završetka studija u Bonnu odmah dobila posao u jednoj školi stranih jezika u bivšem glavnom gradu Njemačke. Uz diplomu iz slavistike Diana ima i dodatnu kvalifikaciju profesorice njemačkog kao stranog jezika. „Jezik je ključ zemlje – ne možete se dobro osjećati u nekoj zemlji ako ne vladate jezikom koji se u njoj govori.“

Na integracijskim tečajevima mlada profesorica doseljenike ne uči samo njemački nego im daje i savjete za svakodnevni život: „Kao doseljenica razumijem njihove probleme i shvaćam koji su im aspekti njemačkog jezika osobito teški, budući da nisu izvorni govornici.“ Neke učenike posebno motivira to što im predaje osoba koja ni sama nije izvorni govornik: „Kada čuju da ni meni njemački nije materinji jezik, pomisle: - Ovo mogu i ja!“

Rumunj Adrian Mitroescu već dvije godine radi u prodajnom odjelu neke logističke tvrtke u Bonnu. „U poslovnoj se svakodnevici služimo gotovo isključivo engleskim jezikom; imamo klijente iz 220 zemalja“, kaže 28-godišnji Adrian koji je u rodnom Bukureštu studirao međunarodne odnose i marketing. „To je zato što radim u međunarodnom odjelu.“

Od Adriana nitko ne traži da uči njemački – on to čini svojevrijedno. „Glupo mi je živjeti u nekoj stranoj zemlji bez da naučim jezik koji se u njoj govori“, kaže mladi Rumunj. Navečer barem jednom tjedno pohađa tečaj njemačkog: „Često mi je vrlo teško kad se

nakon napornog radnog dana još moram i intenzivno baviti stranim jezikom. Ali, želim što bolje naučiti njemački, bez obzira na to hoću li u Njemačkoj ostati na dulje vrijeme, ili se odseliti u neku drugu zemlju, ili se pak vratiti u Rumunjsku.“

Vježbati može rijetko – njegovi njemački prijatelji i kolege s njim uvijek pričaju engleski. „Međutim, neko vrijeme sam igrao nogomet u jednom lokalnom klubu i tamo nisu svi govorili engleski. Bila je to dobra prilika da vježbam njemački van tečaja!“ (391 riječ)

(Izvor: <http://www.dw.de/bez-znanja-njemačkog-jezika-nema-integracije/a-16264996>, 22.2.2013., 13:56h, skraćeno)

0	Odakle su podrijetlom mlada žena i mladi muškarac?	iz Bugarske i Rumunjske
1	Kada je Diana zavoljela njemački jezik? <i>(Navedite 1 primjer!)</i>	
2	Po Dianinom mišljenju važno je znati jezik zemlje u kojoj živite. Zašto? <i>(Navedite 1 primjer!)</i>	
3	Zašto je dobro da baš ona podučava strance? <i>(Navedite 1 primjer!)</i>	
4	Na svojem radnome mjestu Adrian ne govori njemački. Zašto ne? <i>(Navedite 1 primjer!)</i>	
5	Zašto Adrianu nije lako učiti njemački na tečaju?	
6	Zašto je Adrian mogao učiti njemački kad se bavio sportom?	



**Zadatak 3: \_\_\_\_ /9 itema. Uvrštavanje rečeničnih dijelova.**

Pročitajte tekst o parku Kamačniku u kojemu nedostaju dijelovi rečenica! Od zadanih odgovora (A-L) izaberite odgovarajući dio rečenice za svako prazno mjesto (16-24) u tekstu! Upišite točno slovo u tablicu! Dva ponuđena odgovora su previše. Prvi je item (0) riješen. Za rješavanje zadatka imate 10 minuta.

**Dan izvan grada: Kamačnik**

Dragi izlaznici, danas vas vodim na mjesto kao stvoreno za bijeg od vrućine! Idemo u Gorski kotar, (0) \_\_\_\_\_. Krenite autocestom Zagreb – Rijeka i samo pratite oznake prema Kamačniku. Kod željezničke stanice skrenite (16) \_\_\_\_\_, prođite parkiralište i nastavite dalje. Ako na pružnom prijelazu zvuči signal, pripremite se na čekanje od oko 10 minuta, znam, da je teško, (17) \_\_\_\_\_! 50 metara dalje nalazi se *bistro Kamačnik* gdje se možete parkirati i osvježiti nakon puta. Iza bistroa nalazi se ulaz u park, a (18) \_\_\_\_\_.

Ulaskom u park ulazite u (19) \_\_\_\_\_, divlji i romantičan. Ovdje rijeka Kamačnik prolazi kroz kanjon, okružen šumom, (20) \_\_\_\_\_ 3 kilometra. Pored nje vodi šetnica s drvenim mostićima koji presijecaju rijeku i pružaju predivan (21) \_\_\_\_\_, slapiće i vrtloge koje rijeka stvara prolaskom preko velikih i malih stijena. Nevjerojatno lijep prizor odmor je za dušu i pravi raj za šetaše.

Ako ste nakon ovakve šetnje ogladnjeli, možete se okrijepiti u bistrou na ulazu u park.

Naš sljedeći cilj je Lukovdol i memorijalni muzej u rodnoj kući Ivana Gorana Kovačića, (22) \_\_\_\_\_. Muzej se nalazi u centru Lukovdola. Ako niste ručali kod *Kamačnika*, (23) \_\_\_\_\_. Predlažem restoran *Mirni kut*. Uz (24) \_\_\_\_\_, ovdje ima i svježe pečene janjetine s ražnja. Želite li se nakon ručka osvježiti, 10-tak metara od restorana nalazi se skretanje prema kupalištu na Kupu. Uronite u hladnu Kupu i uživajte prije povratka u Zagreb! (233 riječi)

(Izvor: *Vikend van Zagreba, turističko informativni mjesečnik, br. 3, 2012., str. 16., skraćeno*)

0	16	17	18	19	20	21	22	23	24
A									

<b>A</b>	točnije do zaštićenog krajolika Kamačnika
<b>B</b>	ali budite laki
<b>C</b>	odlična jela sa žara
<b>D</b>	našeg istaknutog pjesnika, pisca i novinara
<b>E</b>	sada je vrijeme da nešto pojedete
<b>F</b>	ali budite strpljivi
<b>G</b>	dug nešto više od
<b>H</b>	oštro lijevo
<b>I</b>	pogled na kristalno čistu vodu
<b>J</b>	sasvim drugi svijet
<b>K</b>	ulaznicu možete kupiti na šanku
<b>L</b>	sada više nemate mogućnost za objed

**2. kompetencija: Slušanje (Vrijednost: ¼)**

**Zadatak 1: \_\_\_/ 7 itema. Kratki odgovori.**

*Slušat ćete radio emisiju o operi. Prije slušanja pročitajte zadatak! Za to imate 45 sekunda.*

*Slušate tekst 2 puta. Pri slušanju završite rečenice (1-7)! Za odgovor koristite najviše 4 riječi! Prvi je item (0) riješen. Poslije drugoga slušanja imat ćete 45 sekunda da provjerite svoje odgovore.*

0	Danas u radio emisiji slušamo...	arije
1	Glumci u operi ne...	
2	Za pisanje libretta trebamo... <i>(Navedite 1 primjer!)</i>	
3	Sadržaj opere nađemo... <i>(Navedite 1 primjer!)</i>	
4	Ako se prije slušanja opere informiramo o sadržaju...	
5	Za publiku otvorila su se kazališta u...	
6	Kada smo u kazalištu nije dozvoljeno... <i>(Navedite 1 primjer!)</i>	
7	Opera ima sovje početke u...	

**Zadatak 2: \_\_\_ / 7 itema. Uvrštavanje rečeničnih dijelova.**

Slušat ćete emisiju o glazbenom instrumentu, o djembe bubnju. Prije slušanja točno pročitate zadatke ispod! Za to imate 45 sekunda. Slušate tekst 2 puta. Pridružite svakoj rečenici označenoj brojem (8-14) odgovarajući rečenični dio označen slovom (A-J). Dva rečenična dijela su višak. Upišite točno slovo u tablicu! Prvi je item (0) riješen. Poslije drugoga slušanja imat ćete 45 sekunda da provjerite svoje odgovore.

0	A	Ritam osjećamo ...
8		Afrikanci se bave glazbom...
9		Koža od antilope ili krave je...
10		Duh stabla...
11		Kad je čovjek ljut, i djembe će...
12		Moramo svirati djembe...
13		Iako Afrikanac nema puno, on...
14		Na djembe bubnju nađemo...

A	kada dišemo i hodamo.
B	mora dozvoliti da se koristi njegovo drvo.
C	kada kuhaju i rade na poljima.
D	samo 3 tona.
E	zvučiti slabo.
F	dio materijala za djembe.
G	tako, kako ljudi plešu.
H	zvučiti tako.
I	voli živjeti.
J	20 različitih tonova.

3. kompetencija: Jezik u kontekstu (Vrijednost: ¼)

**Zadatak 1: \_\_\_/12 itema. Ispravak.**

*Pročitajte tekst! Skoro svaki redak ima jednu riječ previše. Upišite tu riječ na predviđeno mjesto (1-12) u tablici! 2 do 4 retka su točna. Kvačicom (✓) označite točni redak! Dva itema (0,00) su riješena. Za rješavanje zadatka imate 10 minuta.*

**MARGOT**

Ja sam Margot. Gradišćanka. Ja sam žena koja puno želi. Želim	✓ 0
imati udoban stan, velik auto, zgodnog muža i za pametnu djecu.	za 00
Želim imati i plavi mir. Ne želim ga samo za sebe, nego za cijeli	_____ 1
glavni svijet. Imam puno hobija, na primjer plivanje, čitanje, muziciranje,	_____ 2
ali najviše volim životinje. Volim se njima baviti. Zato želim imati	_____ 3
i psa dalmatinera i dvije uske bijele mačke. Za vrijeme odmora često	_____ 4
sam s roditeljima u debeloj Hrvatskoj. S nama je i moja prijateljica	_____ 5
Petra iz cijele Njemačke. Hrvatska je tako lijepa zemlja, najljepša!	_____ 6
Zato želim imati i kuću na moru u Hrvatskoj. U toj ću kući ljetovati	_____ 7
sa svojom punom obitelji i sa svojom prijateljicom Petrom. Naravno,	_____ 8
skoro želim imati i zanimljiv posao. Želim biti veterinarka, doktorica	_____ 9
za životinje. Svoje rado radno mjesto želim imati u našem selu u	_____ 10
Gradišću. Kada sam bila u Gradišću i u Hrvatskoj mogu pričati hrvatski.	_____ 11
Hej, sada znam što NE želim! Ne želim zaboraviti svoj materinski jezik!	_____ 12
<i>Tekst: Sabine Nagy (161 riječ)</i>	



**Zadatak 2: \_\_\_/11 itema. Tvorba riječi.**

Pročitajte tekst o Nataši Dragnić u kojemu nedostaju neke riječi! Dopunite tekst pravilnim oblikom zadanih riječi u zagradama (13-23)! Napišite točne odgovore u tablicu! Prvi je item (0) riješen. Za rješavanje zadatka imate 10 minuta.

**Žena koja je ostvarila svoje snove**

Nataša Dragnić je podrijetlom Hrvatica koja već 17 godina živi u Njemačkoj. Prošlog mjeseca iz tiska je izašla njezina prva knjiga na njemačkom jeziku.

"Oduvijek sam (0) \_\_\_ (želja) biti glumica, spisateljica ili učiteljica i eto, sada sam sa svojih 46 godina sve ostvarila", kaže Nataša Dragnić i priča kako je već kao mala djevojčica satima pred ogledalom u (13) \_\_\_ (kupati) isprobavala scene s izmišljenim dijalozima i monolozima. No, otac nije bio oduševljen takvim životnim planovima, nego je od kćerke zahtijevao da (14) \_\_\_ (studij) nešto solidnije od glume.

I tako Nataša Dragnić iz svog rodnog Splita odlazi na studij germanistike i romanistike u (15) \_\_\_ (Zagrepcanin), gdje je magistrirala književnost. Tijekom boravka na diplomatskom tečaju u Njemačkoj upoznaje svog (16) \_\_\_ (sadašnjost) supruga i 1994. godine seli iz Hrvatske. Danas predaje (17) \_\_\_ (stranac) jezike za suradnike različitih tvrtki.

U veljači ove godine izašao je njezin prvi (18) \_\_\_ (romantičan) „Svakog dana, svakog sata“ i to na njemačkom jeziku. Kaže da ne zna zašto je knjigu napisala baš na njemačkom, a ne na hrvatskom jeziku, ali da je to za nju bilo logičnije, nekako instinktivno. Njezina knjiga se danas (19) \_\_\_ (stvarnost) može kupiti u knjižarama u cijeloj Njemačkoj. Tijekom ove i iduće (20) \_\_\_ (godišnji) knjiga će izaći i u Velikoj Britaniji, Kanadi, Portugalu, Brazilu i Kini, a naravno i u Hrvatskoj.

Riječ je o ljubavnoj (21) \_\_\_ (pričati) Dore i Luke koja počinje u Makarskoj u 60-im godinama prošlog stoljeća. Na pitanje ima li autobiografskih elemenata u njezinom romanu, Nataša Dragnić odgovara: "Mislim da svaki autor daje sebe u svojem tekstu i može ga se prepoznati."

I tako ova Splićanka u Njemačkoj ostvaruje sve svoje dječje snove, no na (22) \_\_\_ (pitati), ima li nešto što joj nedostaje u njezinoj novoj domovini, bez (23) \_\_\_ (razmišljati) odgovara: "More. I to baš naše more. I to što sam starija sve mi više fali." (310 riječi)

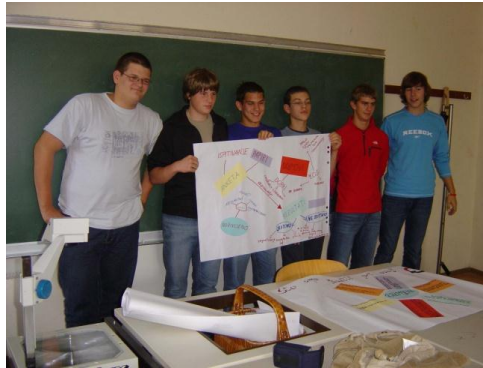
(Izvor: <http://www.dw.de/%C5%BEena-koja-je-ostvarila-sve-svoje-snove/a-14930897>, 8.12.2012., 08:25h, skraćeno)

0	željela	18	
13		19	
14		20	
15		21	
16		22	
17		23	



4. kompetencija: Pisanje (Vrijednost: ¼)

**Zadatak 1: \_\_\_/40 itema. Članak.**



© Sabine Nagy

Dečki Vašega razreda prezentirali su projekt kojim su se bavili nekoliko tjedana. Vi ste projekt od početka pratili. Želite napisati članak o projektu za roditeljske novine.

U svome **članku** trebate

- ispričati kako je došlo do projekta
- opisati kako su Vaši suučenicima radili na projektu
- obrazložiti je li projekt bio koristan

Napišite **članak** s prikladnim naslovom! Napišite oko 140 riječi!

Nemojte zaboraviti strukturirati svoj tekst!

**Zadatak 2: \_\_\_/40 itema. E-mail.**

Vaša se prijateljica Petra ljuti na Vas jer joj niste dali prepisati na testu. Poslije ispita Vam kaže da niste prava prijateljica/pravi prijatelj. Navečer Vi joj se javljate e-mailom.

U svome **e-mailu** trebate

- Petri objasniti zašto joj se tek navečer javljate
- obrazložiti Petri zašto joj niste dali prepisati na testu
- navesti nekoliko razloga zašto mislite da ste Petri prava prijateljica/pravi prijatelj

Napišite **e-mail**! Napišite oko 140 riječi! Nemojte zaboraviti strukturirati svoj tekst!

Primjer školske zadaće: Hrvatski, 8. razred, 4-godišnja nastava

Modellschularbeit: Kroatisch, 8. Klasse, vierjährig

Ime i prezime: \_\_\_\_\_

<b>Čitanje</b>	<b>Slušanje</b>	<b>Juk</b>	<b>Pisanje</b>	<b>Ukupno</b>
50 bodova	50 bodova	50 bodova	50 bodova	200 bodova
24 itema	14 itema	32 itema	80 itema	150 itema
<b>Vrijednost itema</b>				
2,08	3,57	1,56	0,625	
2,08 x ____	3,57 x ____	1,56 x ____	0,625 x ____	
<b>Receptivni dio ukupno:</b>		<b>Produktivni dio ukupno:</b>		<b>Oba dijela:</b>
_____ b.		_____ b.		_____ b.

**Ključ ocjenjivanja/broj bodova:**

Vrlo dobro Sehr gut	Dobro Gut	Zadovoljavajuće Befriedigend	Dovoljno Genügend	Nedovoljno Nicht genügend
Receptivni dio/Produktivni dio: 50 bodova = 50% = pozitivno				
Ukupno/Gesamt: 120 bodova = 60% = pozitivno				
$180 \leq \mathbf{1} \leq 200$	$160 \leq \mathbf{2} < 180$	$140 \leq \mathbf{3} < 160$	$120 \leq \mathbf{4} < 140$	$0 < \mathbf{5} < 120$

Primjer školske zadaće: Hrvatski, 8. razred, 4-godišnja nastava

Modellschularbeit: Kroatisch, 8. Klasse, vierjährig

Ime i prezime: \_\_\_\_\_

Sastavila: Sabine Nagy

Lektorirale: Karin Gregorich, Angelika Kornfeind, 2014.